



**Canada Council
for the Arts**

**Conseil des Arts
du Canada**

Provincial Profiles, 2002-2003 / Profils provinciaux, 2002-2003

**GRANTS TO NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
SUBVENTIONS À TERRE-NEUVE ET AU LABRADOR**

**Research Unit / Unité de recherche
The Canada Council for the Arts /
Le Conseil des Arts du Canada
August 2003 / août 2003**

Funding to Newfoundland and Labrador, 2002-2003

- In 2002-2003, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$1.4 million to the arts in Newfoundland and Labrador.
- In addition to grants, \$110,000 in payments was provided to 214 authors through the Public Lending Right Program in 2002-2003¹. This brings the total amount of Canada Council funding to Newfoundland and Labrador to over \$1.4 million.
- Funding to Newfoundland and Labrador has increased by 34% over the past six years, from \$1 million in 1997-1998 to \$1.4 million in 2002-2003.
- In 2002-2003, the Canada Council awarded \$250,000 in grants to 29 Newfoundland and Labrador artists and \$1.1 million to 40 Newfoundland and Labrador arts organizations. 16% of funding was awarded to individuals, while 84% of total funds were awarded to organizations.
- Grants were awarded to artists and arts organizations in Newfoundland and Labrador in each artistic discipline – dance, interdisciplinary and performance art, media arts, music, theatre, visual arts and writing and publishing. In 2002-2003, the largest amount of funding went to theatre (\$474,100). Visual arts received the second largest amount of funding (\$277,700), followed by writing and publishing (\$234,005).
- Funding to artists and arts organizations in St. John's totaled \$1 million, comprising 72% of the total funding going to the province. The community of Trinity (Trinity Bay) received 10% of funding to the province, with grants totalling \$132,000, while Corner Brook was awarded \$122,045 in grants, or 9% of total funding.
- 177 applications from Newfoundland and Labrador artists and arts organizations were assessed in 2002-2003, representing 1.3% of the total number of assessed applications.
- 10 artists and arts professionals from Newfoundland and Labrador served as peer assessors in 2002-2003, comprising 1.5% of all peer assessors.
- Newfoundland and Labrador artists and arts organizations received 1.1% of total Canada Council funding in 2002-2003. In comparison, the province makes up 1.7% of the Canadian population, and 1.1% of Canadian artists.

¹ The Public Lending Right Program provides payments to authors whose books are held in selected Canadian libraries.

Aide attribuée à Terre-Neuve et au Labrador, 2002-2003

- En 2002-2003, le Conseil des Arts du Canada a accordé des subventions d'une valeur totale de plus de 1,4 million de dollars pour les arts à Terre-Neuve et au Labrador.
- D'autre part, un montant global de 110 000 \$ a été payé à 214 écrivains de Terre-Neuve et du Labrador par le Programme du droit de prêt public² ce qui porte à plus de 1,4 million de dollars le montant total de l'aide du Conseil à Terre-Neuve et au Labrador.
- Depuis six ans, l'aide financière accordée à Terre-Neuve et au Labrador est passée de un million en 1997-1998 à 1,4 million en 2002-2003, soit une augmentation d'environ 34%.
- Le Conseil a attribué en subventions 250 000 \$ à 29 artistes de Terre-Neuve et du Labrador et 1,1 million de dollars à 40 organismes artistiques de la province.³
- Des subventions ont été attribuées dans toutes les disciplines artistiques – danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et arts interdisciplinaires. La majeure partie (474 100 \$) a été accordée au théâtre, suivi par les arts visuels (277 700 \$) et lettres et édition (234 005 \$).
- Un montant de 1,0 million de dollars a été accordé aux artistes et organismes artistiques de St. John's, soit de 72% de l'aide accordée dans la province. La communauté de Trinity (Trinity Bay) a reçu 10% de l'aide accordée à la province, avec 132 000 \$ en subventions, et la communauté de Corner Brook a reçu 122 045 \$ en fonds, ou 9% de l'aide accordée à la province.
- 10 artistes et professionnels des arts de Terre-Neuve et du Labrador ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2002-2003, ce qui représente 1,5 p. 100 de tous les membres de jurys auxquels le Conseil fait appel.
- 177 demandes d'appui présentées par des artistes et des organismes artistiques de Terre-Neuve et du Labrador ont été évaluées en 2002-2003, ce qui représente 1,3 p. 100 du total des demandes évaluées.
- Les artistes et organismes artistiques de Terre-Neuve et du Labrador ont reçu 1.1 % de l'aide du Conseil des Arts du Canada. Pour les besoins de la comparaison, la province représente 1,7 % de la population canadienne, et 1,1% des artistes Canadiens.

² Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres se trouvent dans un échantillon déterminé de bibliothèques canadiennes.

³ Le nombre des organismes artistiques exclut les organismes d'accueil tels que les bibliothèques, établissements d'enseignement postsecondaire, librairies et autres organismes qui participent au Programme de rencontres littéraires.

Newfoundland and Labrador Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council, 2002-2003

St. John's **Newfoundland Symphony Youth Choir** received the Canada Council for the Arts' Healey Willan Prize in 2002-2003 in recognition of their performance in musicianship, technique and program. The \$5,000 prize was awarded at the 2002 biennial CBC Radio Competition for Amateur Choirs. In addition to the cash prize, CBC Radio broadcast the choir's full concert performance at Toronto's Joy of Singing Choral Festival on its program Choral Concert. CBC also recorded a live national broadcast of the choir's performance at Roy Thomson Hall for Her Majesty, Queen Elizabeth II, in October 2002. "The NSYC has developed an excellence in the interpretation and performance of a wide variety of choral work from around the world, especially the works celebrating the musical and cultural heritage of Newfoundland and Labrador."⁴ The choir has a culturally diverse membership of children and youths aged eight to eighteen, who have toured provincially, nationally, and internationally.

Sculptor **Antonia Reed Weir** of Robinson's was supported by a \$15,000 grant in 2002-2003 through the Visual Arts Section's Creation/Production Grants to Professional Artists Program (Crafts) to complete a figurative stoneware sculpture project. Weir's project consists of a series of twenty garden and animal sculptures that embody the theme of urban growth from a rural resident's perspective. Notes Weir: "Each larger figure consists of one human and one animal. The animals chosen are the bear and the domestic cat, both having complicated relationships in their interactions with humans."⁵ Eight of the artist's sculptures were exhibited at the **WKP Kennedy Gallery's Two Generations** show, in North Bay, Ontario, during September 2002.

The **Art Gallery of Newfoundland and Labrador** in St. John's was awarded \$5,000 in 2002-2003 through the Canada Council's Artist and Community Collaboration Fund to support their project **Community ConTACTS: Building Connections With Community Youth Through Art**. The **Community ConTACTS** project increased art awareness in a novice audience of youths aged thirteen to sixteen from economically disadvantaged backgrounds in Fort Townsend, a town where community resources are scarce. This awareness was implemented through workshops offered by professional artists, and through an invitation for youth-at-risk to assist in the construction of Newfoundland's new state-of-the-art cultural and heritage centre, **The Rooms**. The gallery was also active in facilitating St. John's Artists-In-The-Schools program, in which professional artists work with both elementary and high school students on intensive artwork projects. **Community ConTACTS** established a link between an impoverished community and art resources, and enabled youth to realize their creative potential while developing employment skills.

⁴ <http://www.nsync.nf.ca/index2.html>

⁵ Description of Program of Work – February 28, 2002

The **St. John's International Women's Film and Video Festival** received a \$30,000 grant in 2002-2003 through the Canada Council's Annual Assistance to Media Arts Festivals Program, to assist with the operating costs of the 14th annual festival, the only annual film and video festival in the province. The **St. John's International Women's Film and Video Festival** highlights women writers, producers and directors, and provides recognition in an industry where women's contributions are often unknown. For the 2003 edition of the festival, festival programmers have broadened their scope to include workshops, screenings, and programs for Aboriginal peoples, francophones, senior citizens, and youths. Youth programs included: **242424:2**, in which 12 hard of hearing youth and 12 non-hard of hearing youth collaborated with each other on a film over the course of 24 hours, and **2D in 2 days** which allowed elementary school students to learn how to produce two-dimensional animation films.

The St. John's dance collective **Collective Gutsink** received a \$10,000 grant in 2002-2003 through the Dance Section's Production Project Grants for Dance Collectives and Companies Program, and a \$18,000 grant through the InterArts Program: Creation/Production Grants, for the continuation of their multidisciplinary project, **Knights Impro 2, 3, 4**. In **Knights Impro 2, 3, 4**, the Gutsink Collective used music, visual arts, improvisation and performance art to strengthen the link between performance art and the community. Collective member Chris Driedzic explains how society is bombarded with popular culture rather than raw art forms: "In an age where the public is inundated with the stimuli overload of popular culture, a solitary art form barely holds its own. How does a lone dancer, a solo musician or a static painting draw the attention of an audience bred on the rock video and the modern film?"⁶

The **Association Francophone de St-Jean** received a \$2,600 grant in 2002-2003 through the Council's Literary Readings and Festivals Program to assist with authors' fees and travelling expenses for literary readings taking place from January 1, 2003 to December 31, 2003. The **Association** was also awarded with a \$750 grant through the Outreach Program: New Audience and Market Development Within Canada to enable the **Association's** cultural and community animator **Bertrand Langlois** to attend the Franco-fête during November 2002. **Langlois** plays a vital role in the francophone community, promoting francophone theatre, music, and songs to outside provinces. The travel grant enabled **Langlois** to network with artists and **RADARTS, Réseau de diffusion des Arts de la scène**. Langlois noted that, "I was representing a region of Atlantic territory (market) which is difficult to access and therefore, less known."

The **March Hare** bookstore in Corner Brook, NF, was supported by a \$5,225 grant through the Council's Literary Readings and Festivals Program in 2002-2003 as a contribution to the honourariums and travel costs for Canadian poets reading in the store's **March Hare** readings series. The theme for 2003 was conceived out of the **March Hare's** own origins, and was entitled **Out From Cape Breton and Newfoundland**: "This theme arises from the ongoing history of the out migration of 'islanders' physically while remaining rooted psychologically."⁷ Poets of Newfoundland descent and some international artists, especially

⁶ Chris Driedzic's Letter to Funders – February 13, 2002

⁷ Project Description – August 30, 2002

from Ireland, participated in this event. The **March Hare** is a vital institution in Corner Brook as it integrates music and poetry in a nightclub style atmosphere into the community.

Poet **Alison Pick** of St. John's received a \$10,000 grant through the Council's Grants to Professional Writers – Creative Writing and Author Residences Program in 2002-2003 for the development of a new book of poetry. **Pick** is an emerging writer with literary achievements that include the **Writer's Trust of Canada's Bronwen Wallace Memorial Award** and the **Writer's Federation of New Brunswick's Alfred G. Bailey Manuscript Prize**. Her work '**Question and Answer**' is a series of poems that start with sentence-long questions from famous authors, followed by **Pick's** original poetry as answers. **Pick** is a poetic chameleon, shifting and alternating her writing style from the narrative to the less plot-driven. **Pick** describes her dedication to the art of poetry in an interview with *New Quarterly* magazine: "...It felt like falling in love, which I know sounds ridiculous but it is true. I couldn't sleep; I was up in the middle of the night scribbling. So, off I went as planned on this 100-day canoe trip, and rather than enjoying it I obsessed about the writing I was not doing while paddling." ⁸

St. John's **Kittiwake Dance Theatre** was awarded a \$750 grant through the Canada Council's Outreach Program: New Audience and Marketing Development Within Canada. Funds allowed Artistic Director **Linda Rimsay** to attend the Canada Dance Festival in June 2002. The **Kittiwake** troupe has an extensive repertoire of ballet, modern jazz, mime and busking/street performance dance, incorporating dramatic, humorous, traditional, and contemporary styles. The dances interpret various subjects such as Greek classics, traditional ballets, and the indigenous legends and folklore of Newfoundland for audiences of all ages. **Kittiwake** is active in developing the potential careers of young dancers through its well-rounded apprenticeship program, in which students learn modern dance, ballet, and mime, as well as, "house management, costuming, makeup, prop, and set design, street performing, juggling and more." ⁹

Aboriginal music group **The Flummies** of Happy Valley Goose Bay, Labrador, received a \$2,800 grant in 2002-2003 through the Council's Outreach Program (New Audience and Market Development Within Canada) to perform at the East Coast Music Awards in Halifax in February, 2003. **The Flummies** consists of five members of Inuit and Metis descent, who play several instruments including acoustic and electric guitar, bass, percussion instruments, fiddles, accordions, and harmonica. They have recorded albums detailing the endeavours and hardships suffered by indigenous people, encompassing two hundred and fifty years of Newfoundland and Labrador history. **The Flummies** won first place at the East Coast Music Awards in the Aboriginal Recording of the Year category, for **Way Back Then**, for 2003, and are the first Labradorians ever to win an East Coast Music Award.

⁸ <http://newquarterly.uwaterloo.ca/news.html>

⁹ <http://www.kittiwakedancetheatre.ca/about.html>

Artistes et organismes artistiques de Terre-Neuve et du Labrador financés par le Conseil des Arts du Canada en 2002-2003

En 2002-2003, la **Newfoundland Symphony Youth Choir**, de St. John's, s'est vu décerner le Prix Healey Willan par le Conseil des Arts du Canada pour sa musique, sa technique et ses programmes. Ce prix de 5000 \$ a été remis lors du Concours bisannuel de chorales d'amateurs de la radio anglaise de Radio-Canada de 2002. En outre, le réseau anglais de Radio-Canada a diffusé en entier le concert de la chorale au Joy of Singing Choral Festival de Toronto dans son programme de concerts chorals, et a procédé à une diffusion nationale en direct du concert donné par la chorale au Roy Thomson Hall pour sa Majesté la reine Elizabeth II en octobre 2002. « Le NSYC a atteint l'excellence dans l'interprétation et l'exécution d'une grande variété d'œuvres chorales du monde entier, surtout celles célébrant le patrimoine musical et culturel de Terre-Neuve et du Labrador¹⁰. » Les membres de la chorale comptent parmi eux des enfants et des jeunes de huit à dix-huit ans de diverses origines culturelles, qui ont fait des tournées provinciales, nationales et internationales.

La sculptrice **Antonia Reed Weir**, de Robinson's (T.-N.), a reçu une subvention de 15 000 \$ en 2002-2003 au titre du programme de Subventions de création/production aux artistes professionnels (métiers d'art) du Service des arts visuels pour mener à bien un projet de sculpture figurative en grès. Le projet comprend une série de vingt sculptures de jardins et d'animaux représentant le thème de la croissance urbaine du point de vue d'un résident d'une région rurale. Comme le dit **Antonia Reed Weir** : « Chaque grande figure se compose d'un être humain et d'un animal. Les animaux choisis sont l'ours et le chat domestique, qui ont tous les deux des relations compliquées dans leurs interactions avec les êtres humains.¹¹ » Huit des sculptures de l'artiste ont fait partie de l'exposition **Two Generations** organisée par la **WKP Kennedy Gallery**, à North Bay (Ontario), en septembre 2002.

L'**Art Gallery of Newfoundland and Labrador**, de St. John's, a obtenu en 2002-2003 5 000 \$ provenant du Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté, du Conseil des Arts du Canada, pour son **Community CONTACTS: Building Connections With Community Youth Through Art**. Le projet **Community CONTACTS** a sensibilisé à l'art un public novice de jeunes âgés de treize à seize ans et habitant des quartiers économiquement défavorisés de Fort Townsend, une ville où les ressources sont rares. Cette sensibilisation s'est faite en tenant des ateliers organisés par des artistes professionnels et en invitant des jeunes à risque à assister à la construction du nouveau centre culturel et patrimonial ultra-moderne de Terre-Neuve, **The Rooms**. Le musée a aussi participé activement au Programme des artistes en milieu scolaire de St. John's, dans lequel des artistes professionnels travaillent avec des élèves des écoles élémentaires et secondaires à la réalisation intensive d'œuvres d'art. **Community CONTACTS** a établi un lien entre une collectivité appauvrie et les ressources artistiques et a permis à des jeunes d'exploiter leur potentiel de création tout en se formant à un emploi.

Le **St. John's International Women's Film and Video Festival** a eu une subvention de 30 000 \$ en 2002-2003 dans le cadre du programme d'Aide annuelle aux festivals d'arts

¹⁰ <http://www.nsync.nf.ca/index2.html>

¹¹ Description du programme de travail – 28 février 2002

médiatiques, du Conseil des Arts du Canada, pour aider à payer les coûts de fonctionnement du 14^e festival annuel, seul festival annuel de cinéma et de vidéo de la province. Le **St. John's International Women's Film and Video Festival** braque les projecteurs sur les écrivaines, les productrices et les réalisatrices et il permet de reconnaître leurs mérites dans une industrie où les contributions des femmes sont souvent méconnues. Pour l'édition 2003 du festival, les organisateurs ont étendu leur champ d'activité à des ateliers, des visionnements et des programmes pour autochtones, francophones, personnes du troisième âge et jeunes. Parmi les programmes pour jeunes, il y a **242424:2**, dans lequel douze jeunes malentendants et douze jeunes non malentendants ont collaboré au tournage d'un film sur une période de vingt-quatre heures, et **2D in 2 days**, qui a permis à des élèves d'écoles élémentaires d'apprendre à produire des films d'animation en deux dimensions.

Le collectif de danse **Collective Gutsink**, de St. John's, a reçu une subvention de 10 000 \$ en 2002-2003 dans le cadre du programme de Subventions de projets de production aux collectifs et aux compagnies de danse du Service de la danse, et une autre de 18 000 \$ au titre du programme Inter-Arts de Subventions de création/production pour la poursuite de son projet multidisciplinaire, **Knights Impro 2, 3, 4**. Dans **Knights Impro 2, 3, 4**, le collectif Gutsink a eu recours à la musique, aux arts visuels, à l'improvisation et à l'art de la performance pour resserrer le lien entre ce dernier moyen d'expression artistique et la collectivité. Chris Driedzic, membre du collectif, explique que la société est bombardée en permanence de culture populaire plutôt que de formes d'art brutes : « À une époque où le public est noyé sous les stimuli de la culture populaire, les formes d'art solitaire ont du mal à résister. Comment un danseur seul, un musicien solo ou un tableau statique peut-il attirer l'attention d'un public nourri de vidéo rock et de cinéma moderne?¹² »

L'**Association Francophone de St-Jean** a eu une subvention de 2600 \$ en 2002-2003, dans le cadre du programme de Rencontres et festivals littéraires, du Conseil des Arts du Canada, programme qui sert à payer une partie des droits de représentation et des frais de déplacement des auteurs participant aux rencontres durant la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2003. L'**Association** a aussi obtenu une subvention de 750 \$ au titre du Programme de promotion de la diffusion : Nouveaux publics et marchés au Canada pour permettre à son animateur culturel et communautaire, **Bertrand Langlois**, d'assister à la Franco-fête en novembre 2002. **Bertrand Langlois** joue un rôle vital dans la communauté francophone en faisant la promotion du théâtre, de la musique et de la chanson francophones dans les autres provinces. Grâce à cette subvention de voyage, il a pu établir des contacts avec des artistes et **RADARTS**, le **Réseau de diffusion des Arts de la scène**. Comme il l'a dit lui-même, « Je représentais une région du territoire (du marché) de l'Atlantique qui est difficile d'accès et, par conséquent, moins bien connue ».

En 2002-2003, la librairie **March Hare**, de Cornerbrook (T.-N.) a eu une aide sous la forme d'une subvention de 5225 \$ dans le cadre du programme de Rencontres et festivals littéraires du Conseil comme contribution aux cachets et aux frais de déplacement des poètes canadiens venus lire leurs œuvres durant une série de rencontres organisée à la librairie **March Hare**. Le thème de 2003, **Out From Cape Breton and Newfoundland**, s'inspirait des propres origines de **March Hare**: « Ce thème prend sa source dans l'exode continu des

¹² Lettre de Chris Driedzic aux bailleurs de fonds – 13 février 2002

‘iliens` qui partent physiquement tout en restant enracinés psychologiquement.¹³ » Des poètes dont la famille est originaire de Terre-Neuve et quelques artistes étrangers, surtout des Irlandais, ont participé à ces rencontres. La librairie **March Hare** est une institution vitale de Cornerbrook, car elle intègre la musique et la poésie dans une ambiance de boîte de nuit au sein de la collectivité.

La poète **Alison Pick**, de St. John's, a reçu une subvention de 10 000 \$ en 2002-2003 au titre du programme de Subventions aux écrivains professionnels - Création littéraire et résidences d'écrivains, du Conseil des Arts du Canada, pour composer un nouveau livre de poésie. **Alison Pick** est une nouvelle écrivaine qui a remporté des prix de littérature, dont le **Bronwen Wallace Memorial Award** du **Writer's Trust of Canada** et le **Alfred G. Bailey Manuscript Prize**, de la **Writer's Federation of New Brunswick**. Son œuvre « **Question and Answer** » est une série de poèmes commençant chacun par une question en une phrase tirée d'œuvres d'auteurs célèbres, suivie de sa poésie originale à titre de réponse. **Alison Pick** est une poète caméléon, changeant constamment de style et passant alternativement de la narration aux histoires sans grande action. Elle décrit son attachement à l'art de la poésie dans une entrevue avec le magazine *New Quarterly* : « ...J'avais l'impression d'être tombée amoureuse, ce qui paraît ridicule, je sais, mais c'est la vérité. J'en perdais le sommeil; j'étais debout en pleine nuit en train de gribouiller. Je suis donc partie comme prévu pour cette excursion de cent jours en canot et, au lieu d'y prendre plaisir, j'ai été obsédée par tous ces vers que je n'écrivais pas pendant que je pagayais.¹⁴ »

Le **Kittiwake Dance Theatre**, de St. John's, a obtenu une subvention de 750 \$ au titre du Programme de promotion de la diffusion : Nouveaux publics et marchés au Canada, du Conseil des Arts du Canada. Les fonds ont permis à la directrice artistique, **Linda Rimsay**, d'assister au Festival Danse Canada en juin 2002. La troupe **Kittiwake** a un vaste répertoire en ballet, jazz moderne, mime et chanson/danse des rues dans des styles dramatiques, humoristiques, traditionnels et contemporains. Les danseurs interprètent divers sujets empruntés tant aux classiques grecs et aux ballets traditionnels qu'aux légendes et au folklore autochtones, pour des publics de tout âge. **Kittiwake** fait beaucoup pour lancer de jeunes danseurs dans une éventuelle carrière professionnelle grâce à son programme d'apprentissage bien équilibré, dans lequel les élèves apprennent la danse moderne, le ballet et le mime et reçoivent une formation « de régisseur, de costumier, de maquilleur, d'accessoiriste et de décorateur, d'artiste des rues, de jongleur et bien plus encore.¹⁵ »

Le groupe de musique autochtone **The Flummies**, de Happy Valley Goose Bay (T.-N.), a eu une subvention de 2 800 \$ en 2002-2003 au titre du Programme de promotion de la diffusion : Nouveaux publics et marchés au Canada, du Conseil des Arts du Canada, pour se produire aux East Coast Music Awards de Halifax, en février 2003. Le groupe **The Flummies** se compose de cinq membres d'origine inuite et métisse, qui jouent de plusieurs instruments, dont la guitare acoustique et électrique, la basse, des instruments de percussion, le violon, l'accordéon et l'harmonica. Ils ont enregistré des albums sur le labeur et les privations des Autochtones pendant une période de deux cent cinquante ans de l'histoire de Terre-Neuve et du Labrador. Ils se sont classés au premier rang aux East Coast Music

¹³ Description du projet – 30 août 2002

¹⁴ <http://newquarterly.uwaterloo.ca/news.html>

¹⁵ <http://www.kittiwakedancetheatre.ca/about.html>

Awards dans la catégorie Enregistrement autochtone de l'année pour **Way Back Then** en 2003; ce groupe est aussi le premier groupe Labradorien à avoir jamais gagné un East Coast Music Award.

Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Newfoundland and Labrador, 2002-2003

Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Terre-Neuve et Labrador, 2002-2003

	Artists/ Artistes	Arts Organizations/ Organismes artistiques	Total
Aboriginal Arts Secretariat/Secrétariat des arts autochtones	\$0	\$0	\$0
Art Bank/Banque d'oeuvres d'art	\$2,700	\$0	\$2,700
Dance/Danse	\$0	\$10,000	\$10,000
Director's Office/Bureau de la directrice	\$0	\$0	\$0
Director of the Arts Division/Directrice de la Division des arts	\$0	\$14,000	\$14,000
Endowments & Prizes/Prix et dotations	\$0	\$5,000	\$5,000
Equity/Équité	\$0	\$0	\$0
Interdisciplinary Arts/Arts interdisciplinaires	\$3,500	\$18,000	\$21,500
Media Arts/Arts médiatiques	\$51,000	\$125,000	\$176,000
Music/Musique	\$15,500	\$141,700	\$157,200
Outreach/Promotion de la diffusion	\$0	\$15,100	\$15,100
Theatre/Théâtre	\$74,500	\$399,600	\$474,100
Visual Arts/Arts visuels	\$58,500	\$219,200	\$277,700
Writing and Publishing/Lettres et édition	\$44,500	\$189,505	\$234,005
Total - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve et Labrador	\$250,200	\$1,137,105	\$1,387,305
Total - Canada			\$129,467,062
Grants to Newfoundland as a % of Total Canada Council Funding, 2002-2003:			
Pourcentage des subventions attribuées à Labrador/Terre-Neuve et Labrador par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2002-2003:			
			1.1%

Table 2 - List of Grants by Community, Newfoundland and Labrador, 2002-2003
Tableau 2 - Liste des subventions par collectivité, Terre-Neuve et Labrador, 2002-2003

BONAVISTA	\$9,000
CONCEPTION BAY SOUTH	\$1,000
CORNER BROOK	\$122,045
DEER LAKE	\$500
EASTPORT	\$5,500
HAPPY VALLEY GOOSE BAY	\$11,300
MOUNT PEARL	\$16,000
PASADENA	\$1,500
PORT AUX BASQUES	\$12,500
PORTUGAL COVE	\$26,000
POUCH COVE	\$17,800
RIGOLET	\$2,000
ROBINSON'S	\$15,000
ST. JOHN'S	\$995,160
TORS COVE	\$20,000
TRINITY (TRINITY BAY)	\$132,000
Total - Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve et Labrador	\$1,387,305
Total - Canada	\$129,467,062
Grants to Newfoundland and Labrador as a % of Total Canada Council Funding, 2002-2003:	
Pourcentage des subventions attribuées au Terre-Neuve et Labrador par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2002-2003:	1.1%

Table 3 - Detailed List of Grants to Newfoundland and Labrador by Discipline, 2002-2003

Tableau 3 - Liste détaillée des subventions à Terre-Neuve et au Labrador par discipline, 2002-2003

Grants to Individual Artists/Subventions aux artistes individuels

Art Bank		\$2,700
Banque d'oeuvres d'art		
Evans, Jerry	ST. JOHN'S	\$700
Pottle, Derrick	RIGOLET	\$2,000
Inter-Arts Office		\$3,500
Bureau InterArts		
Clarke, Lorraine Frances	ST. JOHN'S	\$1,000
Moyes, Louise Gabrielle Hawth	ST. JOHN'S	\$1,000
Pickard, Elizabeth J. M.	ST. JOHN'S	\$1,500
Media Arts		\$51,000
Arts médiatiques		
Cooper, Andrea Louise	ST. JOHN'S	\$500
Maggs, Adriana	ST. JOHN'S	\$16,000
Maunder, Roger John	ST. JOHN'S	\$17,000
Simmons, Don Eric Stephen	MOUNT PEARL	\$16,000
Troake, Anne Elizabeth	ST. JOHN'S	\$1,500
Music		\$15,500
Musique		
Cheramy, Michelle Anne	ST. JOHN'S	\$4,000
Kuo, Lynn	ST. JOHN'S	\$500
Smith, Christina Juliette	ST. JOHN'S	\$6,000
Volk, Maureen Rose	ST. JOHN'S	\$5,000
Theatre		\$74,500
Théâtre		
Barry, Frank John	ST. JOHN'S	\$14,500
Chafe, Robert W.	ST. JOHN'S	\$500
Jones, Andrew Jordan	ST. JOHN'S	\$47,000
Pearce, Robert Cyril	PORT AUX BASQUES	\$12,500
Visual Arts		\$58,500
Arts visuels		
Cox, Raymond	ST. JOHN'S	\$15,000
Creates, Marlene Ruth	PORTUGAL COVE	\$26,000
Feltham, Audrey Marie	DEER LAKE	\$500

Hall, Pamela Elizabeth	ST. JOHN'S	\$1,000
Moores, Ezekiel Graham	CONCEPTION BAY SOUTH	\$1,000
Weir, Reed Antonia	ROBINSON'S	\$15,000

Writing and Publishing **\$44,500**
Lettres et édition

Creelman, Libby Elizabeth	ST. JOHN'S	\$10,000
Davis, Degan Arthur	ST. JOHN'S	\$1,500
Pick, Alison Margaret	ST. JOHN'S	\$11,500
Steffler, John Earl	CORNER BROOK	\$20,000
Strowbridge, Nellie Palmer	PASADENA	\$1,500

Total Newfoundland and Labrador Grants to Individual Artists, 2002-2003:

**Subventions totales octroyées aux artistes individuels
de Terre-Neuve et Labrador, 2002-2003:** **\$250,200**

Grants to Arts Organizations/Subventions aux organismes artistiques

Outreach **\$15,100**
Promotion de la diffusion

Art Gallery of Newfoundland and Labrador	ST. JOHN'S	\$2,500
Arts and Culture Centres	ST. JOHN'S	\$2,500
Association francophone de St-Jean	ST. JOHN'S	\$750
Duo Concertante	ST. JOHN'S	\$2,300
Flummies	HAPPY VALLEY GOOSE BAY	\$2,800
Jean Hewson and Christina Smith Duo	ST. JOHN'S	\$2,000
Kittiwake Dance Theatre	ST. JOHN'S	\$750
Neighbourhood Dance Works	ST. JOHNS	\$1,500

Director of the Arts Division **\$14,000**
Directrice de la Division des arts

Art Gallery of Newfoundland and Labrador	ST. JOHN'S	\$5,000
TIP Performing Arts Association	BONAVISTA	\$9,000

Dance **\$10,000**
Danse

Collective Gutsink	ST. JOHN'S	\$10,000
--------------------	------------	----------

Endowments and Prizes **\$5,000**
Prix et dotations

Newfoundland Symphony Youth Choir	ST. JOHN'S	\$5,000
-----------------------------------	------------	---------

Inter-Arts Office		\$18,000
Bureau Inter-arts		

Collective Gutsink	ST. JOHN'S	\$18,000
--------------------	------------	----------

Media Arts		\$125,000
Arts médiatiques		

Alder Institute	TORS COVE	\$20,000
Newfoundland Independent Filmmaker's Cooperative Ltd.	ST. JOHN'S	\$75,000
St. John's International Women's Film & Video Festival Inc.	ST. JOHN'S	\$30,000

Music		\$141,700
Musique		

Duo Concertante	ST. JOHN'S	\$2,700
Jean Hewson and Christina Smith Duo	ST. JOHN'S	\$18,500
Labrador Creative Arts Festival	HAPPY VALLEY GOOSE BAY	\$8,500
Newfoundland Symphony Orchestra	ST. JOHN'S	\$72,000
Sound Symposium	ST. JOHN'S	\$40,000

Theatre		\$399,600
Théâtre		

Andy Jones	ST. JOHN'S	\$3,500
Artistic Fraud of Newfoundland Inc.	ST. JOHN'S	\$50,600
Resource Centre for the Arts	ST. JOHN'S	\$107,000
Rising Tide Association	TRINITY (TRINITY BAY)	\$132,000
She Said Yes!	ST. JOHN'S	\$5,000
Theatre Newfoundland Labrador	CORNER BROOK	\$64,000
Wonderbolt Productions	ST. JOHN'S	\$37,500

Visual Arts		\$219,200
Arts visuels		

Art Gallery of Newfoundland and Labrador	ST. JOHN'S	\$126,000
Craft Council of Newfoundland & Labrador	ST. JOHN'S	\$8,000
Eastern Edge Gallery	ST. JOHN'S	\$31,000
Sir Wilfred Grenfell College Art Gallery	CORNER BROOK	\$24,200
St. Michael's Artists & Printmakers Association	ST. JOHN'S	\$30,000

Writing and Publishing		\$189,505
Lettres et édition		

Association francophone de St-Jean	ST-JOHN'S	\$2,600
Breakwater Books Ltd.	ST. JOHN'S	\$24,700
Creative Book Publishing	ST. JOHN'S	\$69,300
Eastern Horizons Literary Group Inc.	POUCH COVE	\$17,800

Eastport Peninsula Heritage Society Inc.	EASTPORT	\$5,500
Harry Cuff Publications Limited	ST. JOHN'S	\$5,000
Memorial University of Newfoundland, Department of English	ST. JOHN'S	\$9,500
Newfoundland and Labrador Publishers Association	ST. JOHN'S	\$34,200
Provincial Information and Library Resources Board	CORNER BROOK	\$8,620
Provincial Public Libraries Board / St. John's	ST. JOHN'S	\$2,600
The March Hare	CORNER BROOK	\$5,225
Writers' Alliance of Newfoundland and Labrador	ST. JOHN'S	\$4,460

Total Newfoundland and Labrador Grants to Arts Organizations, 2002-2003:

Subventions totales octroyées aux organismes artistiques de Terre-Neuve et Labrador, 2002-2003:	\$1,137,105
--	--------------------